

HELLENIC REPUBLIC/ Dairy products/Γαλακτοκομικά προϊόντα

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

|  |  |
| --- | --- |
| 1. *Name and address of producing/export establishment*/  Όνομα και διεύθυνση παραγωγικής εγκατάστασης: | *2. Protocol No*/Αριθμός Πρωτ. |
| ***3. Veterinary certificate to export dairy products to Georgia***  Κτηνιατρικό πιστοποιητικό για εξαγωγή γαλακτοκομικών προϊόντων στη Γεωργία |
| *4. Name and address of the consignee* / Όνομα και διεύθυνση παραλήπτη : | *5. Country of origin*/*Χώρα προέλευσης*: GREECE  *5.i. Responsible Ministry*/Αρμόδιο Υπουργείο  MIN OF RURAL DEVELOPMENT AND FOOD/Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων  *5.ii.Local veterinary services of*/Τοπική Κτηνιατρική Υπηρεσία : |
|
|
| *6. Place of loading*/Χώρος φόρτωσης: |
| *7. Means of transport* / Μέσο μεταφοράς:  *(ship or aircraft) (2)*  πλοίο ή αεροπλάνο (2) | *8. Ship name, Container No or flight number*  Όνομα πλοίου, Αριθμός Container ή αριθμός πτήσης |
| 9. IDENTIFICATION OF MILK PRODUCTS / ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΓΑΛΑΚΤΟΚΟΜΙΚΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ | |
| -a. *Type of dairy product(e.g. cheese, butter etc.)*/Τύπος γαλακτοκομικού προϊόντος (τυρί, βούτυρο κτλ.): …………………………………………………………………………………………………………………………………. | |
| -b. *Type of packing*/Τύπος συσκευασίας: …………………………………………………………………………………………………………………………………. | |
| -c. *Quantity/*Ποσότητα: …………………………………………………………………………………………………………………………………. | |
| - d. *Net weight per product line ordered* / Καθαρό βάρος προϊόντος: …………………………………………………………………………………………………………………………………. | |
| - e. *Date of manufacture*/Ημερομηνία παραγωγής f. *Expiry date*/Ημερομηνία λήξης …………………………………………………………………………………………………………………………………. | |
| - g. *Preservation temperature*/Θερμοκρασία συντήρησης: …………………………………………………………………………………………………………………………………. | |
| 10. *ORIGIN OF DAIRY PRODUCTS* / ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ ΓΑΛΑΚΤΟΚΟΜΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ  -a. *Registration number(s) of plant(s) of origine* / Κωδικός αριθμός καταγραφής εγκατάστασης/εων προέλευσης  ………………………………………………………………………………………………………………………………….  -b. *Name and address of processing plant(s)* / Όνομα και διεύθυνση εργοστασίου/ων επεξεργασίας: …………………………………………………………………………………………………………………………………. | |

*I, official veterinarian hereby certify that the dairy products described above meet all the health requirements which follow*./

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος Κτηνίατρος πιστοποιώ ότι τα γαλακτοκομικά προϊόντα που περιγράφονται παραπάνω ανταποκρίνονται στις υγειονομικές απαιτήσεις που ακολουθούν.

1. In accordance with the Terrestrial Animal Health Code of the World organisation for animal health (OIE), Greece is a free from the following disease during the past 12 months without vaccination )/

Σε συμφωνία με τον Κώδικα του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας των Ζώων, η Ελλάδα είναι ελεύθερη από τις παρακάτω ασθένειες τους τελευταίους 12 μήνες χωρίς εμβολιασμούς .

* + 1. Foot and mouth disease/Αφθώδης Πυρετός
    2. Rinderpest**/**Πανώλης των βοοειδών

1. *Milk and dairy products have been produced and dispatched from establishments and administrative territories, officially free from contagious animal diseases, including* /Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα έχουν παραχθεί και αποσταλεί από εγκαταστάσεις και διοικητικές περιοχές, επισήμως ελεύθερες από λοιμώδεις ζωικές ασθένειες, συμπεριλαμβανομένων:
   1. Contagious bovine pleuropneumonia and vesicular stomatitis – country free for the last 12 months / της λοιμώδους πλευροπνευμονίας και φυσαλιδώδους στοματίτιδας –χώρα ελεύθερη κατά τους τελευταίους 12 μήνες
   2. Bovine brucellosis, tuberculosis and paratuberculosis – farm free for the last 6 months/ της βρουκέλλωσης, της φυματίωσης και της παραφυματίωσης των βοοειδών – εκτροφή ελεύθερη κατά τους τελευταίους 6 μήνες
   3. Bovine leucosis – farm free for the last 12 months/ της λεύκωσης των βοοειδών - εκτροφή ελεύθερη κατά τους τελευταίους 12 μήνες.
2. The animals were clinically healthy at the time the milk was obtained for the production of the products listed./

Τα ζώα ήταν κλινικά υγιή κατά το χρόνο παραγωγής του γάλακτος για την παρασκευή των προϊόντων.

1. The milk or milk ingredient of which this product is made has been heated at a temperature of not less than 72°C for at least 15 seconds in order to avoid the presence of pathogenic micro-organisms and the cheese has attained a pH of less than 6./

Το γάλα ή τα συστατικά του γάλακτος από τα οποία παράγεται αυτό το προϊόν, έχει θερμανθεί σε θερμοκρασία όχι μικρότερης των 72°C για τουλάχιστον 15 δευτερόλεπτα για να αποφευχθεί η παρουσία παθογόνων μικροοργανισμών και το τυρί έχει αποκτήσει pH λιγότερο από 6.

1. The processing plant from which dairy products come from, implements a program based on the HACCP principles in accordance with the requirements of Annex II to Regulation (EC) No 852/2004, is authorized for export and inspected by official veterinary inspectors./

Το εργοστάσιο από το οποίο προέρχονται τα προϊόντα, εφαρμόζει πρόγραμμα βασισμένο στις αρχές HACCP σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 852/2004∙είναι εξουσιοδοτημένο για εξαγωγή και έχει επιθεωρηθεί από επίσημους κτηνιάτρους.

1. The packaging or immediate container for the products listed, have been stamped with the date of manufacture./

Η συσκευασία ή το κιβώτιο των παραπάνω προϊόντων έχουν σφραγισθεί με την ημερομηνία παραγωγής.

1. The product is fit for human consumption./

Το προϊόν είναι κατάλληλο για ανθρώπινη κατανάλωση.

*Official stamp and signature* **/**Επίσημη σφραγίδα και υπογραφή

*Done at* /πραγματοποιήθηκε \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ on /στις \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(place/περιοχή) (*date/*ημερομηνία)

*Stamp/* Σφραγίδα (3) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(*Name and* *Signature of the official veterinarian*/Όνομα και υπογραφή επίσημου κτηνιάτρου)(3)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(*name, qualifications and title, in capital letters*/όνομα, προϋποθέσεις και τίτλος, με κεφαλαία γράμματα)

*Notes*/Σημειώσεις

(1) *Issued by the competent authority/* Εκδόθηκε από την αρμόδια αρχή

(2) *Delete as appropriate/* Διαγράψτε όπου αρμόζει

(3) *The Official stamp and the signature must appear on all separated pages.*/Η επίσημη σφραγίδα και υπογραφή πρέπει να εμφανίζεται σε όλες τις σελίδες.